

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2007 — 3245

[C — 2007/15106]

7 JUIN 2007. — Loi portant assentiment à la Résolution 997, adoptée par le Conseil de l'OIM dans sa 421^e séance du 24 novembre 1998, apportant des amendements à la Constitution de l'Organisation internationale pour la Migration (OIM) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Résolution 997, adoptée par le Conseil de l'OIM dans sa 421^e séance du 24 novembre 1998, apportant des amendements à la Constitution de l'Organisation Internationale pour la Migration (OIM), sortira son plein et entier effet.

Les amendements de la Constitution de l'Organisation Internationale pour la Migration, visés à l'article 30.2 de la Constitution et n'entraînant pas des changements fondamentaux dans l'Organisation ou de nouvelles obligations pour les Etats membres, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Le Ministre de la Coopération au Développement,
A. DE DECKER

Le Ministre de l'Intégration sociale,
Ch. DUPONT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2006-2007 :*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 14/3/2007, n° 3-2120/1. — Rapport, n° 3-2120/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 29/3/2007. — Vote, séance du 29/3/2007.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 51-3052/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-3052/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 19/4/2007. — Vote, séance du 19/4/2007.

SEPTANTE-SIXIÈME SESSION
RESOLUTION N° 997 (LXXVI)

(Adoptée par le Conseil
lors de sa 421^e réunion le 24 novembre 1998)

AMENDEMENTS À LA CONSTITUTION

Le Conseil,

Rappelant que la Constitution de l'Organisation a été adoptée le 19 octobre 1953, qu'elle est entrée en vigueur le 30 novembre 1954 et que des amendements à la Constitution ont été adoptés par le Conseil le 20 mai 1987 et sont entrés en vigueur le 14 novembre 1989,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2007 — 3245

[C — 2007/15106]

7 JUNI 2007. — Wet houdende instemming met Resolutie 997, aangenomen door de Raad van de IOM tijdens zijn 421^e vergadering op 24 november 1998, tot wijziging van het Statuut van de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Resolutie 997, aangenomen door de Raad van de IOM tijdens zijn 421^e vergadering op 24 november 1998, tot wijziging van het Statuut van de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM), zal volkomen gevolg hebben.

De wijzigingen van het Statuut van de Internationale Organisatie voor Migratie, die voorzien zijn in artikel 30.2 van het Statuut en die geen fundamentele veranderingen in het Statuut van de Organisatie of nieuwe verplichtingen voor de lidstaten inhouden, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
A. DE DECKER

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Ch. DUPONT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2006-2007 :*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 14/3/2007, nr. 3-2120/1. — Verslag, nr. 3-2120/2.

Parlementaire Handeling. — Bespreking, vergadering van 29/3/2007. Stemming, vergadering van 29/3/2007.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-3052/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-3052/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 19/4/2007. Stemming, vergadering van 19/4/2007.

VERTALING

ZESENZEVENTIGSTE ZITTING
RESOLUTIE NR. 997 (LXXVI)

(Aangenomen door de Raad
tijdens zijn 421^e vergadering op 24 november 1998)

WIJZIGINGEN AAN HET STATUUT

De Raad,

Overwegende dat het Statuut van de Organisatie werd aangenomen op 19 oktober 1953 en in werking trad op 30 november 1954 en dat de wijzigingen aan het Statuut door de Raad werden aangenomen op 20 mei 1987 en in werking traden op 14 november 1989,

Conscient de la nécessité de réviser la Constitution afin d'affermir la structure de l'Organisation et de rationaliser son processus de prise de décisions,

Rappelant en outre sa Résolution N° 973 (LXXIV) du 26 novembre 1997 par laquelle il a décidé d'instaurer un Groupe de Travail à composition non limitée, constitué de représentants des Etats membres intéressés, sous la direction du Président du Conseil ou d'un représentant désigné par le Groupe de Travail, dans le but d'étudier d'éventuels amendements à la Constitution de l'Organisation,

Ayant reçu et examiné les propositions d'amendements contenues dans le Rapport du Groupe de Travail chargé d'examiner d'éventuels amendements à la Constitution (MC/1944), soumises par le Directeur général sur la recommandation du Groupe de Travail,

Notant que la disposition de l'Article 30, alinéa 1, de la Constitution, qui prescrit que les textes des amendements proposés à la Constitution soient communiqués aux Gouvernements membres trois mois au moins avant leur examen par le Conseil, a été dûment respectée,

Considérant que les amendements proposés n'entraînent pas d'obligations nouvelles pour les Membres,

Agissant en conformité avec le deuxième alinéa de l'Article 30 de la Constitution,

Adopte les amendements à la Constitution tels qu'énoncés dans l'Annexe à la présente résolution, (1) dont les versions française, anglaise et espagnole font également foi;

Invite les Etats membres à approuver dès que possible lesdits amendements, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives, et à en informer le Directeur général en conséquence.

Resol. No. 997 (LXXVI)

—————
Note

(1) Pour des raisons pratiques, les amendements joints sont soulignés.

—————
Annexe

LISTE DES AMENDEMENTS
PROPOSES A LA CONSTITUTION

Article 2

« Sont membres de l'Organisation :

(a)....

(b) les autres Etats qui ont fourni la preuve de l'intérêt qu'ils portent au principe de la libre circulation des personnes et qui s'engagent au moins à apporter aux dépenses d'administration de l'Organisation une contribution financière dont le taux sera convenu entre le Conseil et l'Etat intéressé, sous réserve d'une décision du Conseil prise à la majorité des deux tiers et de leur acceptation de la présente Constitution, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives. »

Article 4

1. Un Etat membre en retard dans le paiement de ses obligations financières à l'égard de l'Organisation est privé du droit de vote si le montant de ses arriérés est égal ou supérieur à la somme des contributions dues par lui pour les deux années écoulées. Toutefois, la perte du droit de vote devient effective une année après que le Conseil a été informé du non-respect, par l'Etat membre intéressé, de ses obligations financières dans une mesure justifiant la perte du droit de vote, pour autant qu'à ce moment-là l'Etat membre en question soit encore redevable d'arriérés dans la mesure visée. Néanmoins, le Conseil peut, par un vote à la majorité simple, maintenir ou rétablir le droit de vote de cet Etat membre s'il apparaît que le manquement est dû à des circonstances indépendantes de sa volonté.

2.....

Article 18

1. Le Directeur général et le Directeur général adjoint sont élus par le Conseil à la majorité des deux tiers et pourront être réélus pour un second mandat. La durée de leur mandat sera normalement de cinq ans mais, dans des cas exceptionnels, pourra être inférieure si le Conseil en décide ainsi à la majorité des deux tiers. Ils remplissent leurs fonctions aux termes de contrats approuvés par le Conseil et signés, au nom de

Zich bewust van de noodzaak om het Statuut te herzien, met als doel het versterken van de structuur en het rationaliseren van het besluitvormingsproces van de Organisatie,

Verwijzend naar zijn Resolutie 973 (LXXIV) van 26 november 1997, waardoor er werd beslist een open Werkgroep op te richten met de vertegenwoordigers van de belanghebbende Lidstaten, onder het voorzitterschap van de Voorzitter van de Raad of van een vertegenwoordiger die wordt aangeduid door de Werkgroep, met als doel mogelijke wijzigingen aan het Statuut van de Organisatie te bestuderen,

Na ontvangst en onderzoek van de voorgestelde wijzigingen, vervat in het verslag van de Werkgroep over mogelijke wijzigingen aan het Statuut (MC/1944) en voorgelegd door de Directeur-generaal op aanbeveling van de Werkgroep,

Noteert dat hij het eens is met de vereisten van Artikel 30, paragraaf 1 van het Statuut, waarin wordt bepaald dat de teksten van de voorgestelde wijzigingen aan het Statuut door de Directeur-generaal aan de Regeringen van de Lidstaten dienen te worden toegezonden, ten minste drie maanden vóór zij door de Raad worden besproken,

Overwegend dat de voorgestelde wijzigingen geen nieuwe verplichtingen voor de Leden inhouden,

Handelend krachtens Artikel 30, paragraaf 2 van het Statuut,

Neemt de wijzigingen aan het Statuut aan, zoals aangegeven in de Bijlage bij onderhavige resolutie (1), waarvan de Engelse, Franse en Spaanse versie eveneens authentiek zijn;

Verzoekt de Lidstaten deze wijzigingen zo snel mogelijk te aanvaarden, in overeenstemming met hun onderscheiden constitutionele voorschriften, en er kennis van te geven aan de Directeur-generaal.

Resol. nr. 997 (LXXVI)

—————
Nota

(1) De wijzigingen in de Bijlage werden om praktisch redenen onderstreept.

—————
Bijlage

LIJST VAN DE VOORGESTELDE WIJZIGINGEN
AAN HET STATUUT

Artikel 2

Leden van de Organisatie zijn :

(a)....

(b) andere Staten die aangetoond hebben dat zij belang hebben bij het beginsel van het vrije verkeer van personen, en die zich verbinden althans in de administratieve kosten van de Organisatie financieel bij te dragen; de omvang van de bijdrage zal worden overeengekomen tussen de Raad en de betrokken Staat, onder voorwaarde dat de Raad een beslissing neemt met een tweederde meerderheid van stemmen en dat de Staat dit Statuut aanvaardt in overeenstemming met de eigen constitutionele voorschriften.

Artikel 4

1. Indien een Lidstaat laattijdig aan zijn financiële bijdragen aan de Organisatie voldoet, heeft deze Lidstaat geen stemrecht indien het bedrag van de achterstallige bijdragen even groot is als of groter is dan het bedrag van de door deze Staat verschuldigde bijdragen over de twee voorgaande jaren. Het verlies van het stemrecht gaat in één jaar nadat de Raad ervan in kennis werd gesteld dat de achterstal van de Lidstaat aanleiding geeft tot het verlies van stemrecht en voor zover de achterstal van de Lidstaat op dat tijdstip nog steeds aanleiding geeft tot het verlies van stemrecht. De Raad kan echter met een eenvoudige meerderheid van stemmen besluiten het stemrecht van de Lidstaat in kwestie te handhaven of te herstellen, indien de achterstallige betaling van de financiële bijdragen te wijten is aan omstandigheden waarop de Lidstaat geen invloed heeft.

2.....

Artikel 18

1. De Directeur-Generaal en de Plaatsvervangend Directeur-Generaal worden gekozen door de Raad met een tweederde meerderheid van stemmen en ze zijn herkiesbaar voor een bijkomende ambtstermijn. Hun ambtstermijn is gewoonlijk vijf jaar, maar kan in uitzonderlijke gevallen korter zijn, zo de Raad zulks met een tweederde meerderheid van stemmen beslist. De Directeur-Generaal en de Plaatsvervangend

l'Organisation, par le Président du Conseil.

2....

Article 30

1....

2. Les amendements entraînant des changements fondamentaux dans la Constitution de l'Organisation ou de nouvelles obligations pour les Etats membres entreront en vigueur lorsqu'ils auront été adoptés par les deux tiers des membres du Conseil et acceptés par les deux tiers des Etats membres, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives. Le Conseil décidera, par un vote à la majorité des deux tiers, si un amendement entraîne un changement fondamental dans la Constitution. Les autres amendements entreront en vigueur lorsqu'ils auront été adoptés par une décision du Conseil prise à la majorité des deux tiers.

Articles concernant le Comité Exécutif

Article 5 :

Supprimer l'alinéa (b); renuméroter en conséquence l'alinéa (c).

Article 6 :

Reformuler comme suit : « Les fonctions du Conseil, outre celles indiquées dans d'autres dispositions de la présente Constitution, consistent à :

(a) arrêter, examiner et revoir la politique, les programmes et les activités de l'Organisation;

(b) étudier les rapports, approuver et diriger la gestion de tout organe subsidiaire;

(c) à (e) : pas de changement.

Article 9 :

Supprimer l'alinéa (b) du paragraphe. 2; renuméroter en conséquence l'alinéa (c).

Article 10 :

Reformuler comme suit : « Le Conseil peut créer tout organe subsidiaire nécessaire à l'accomplissement de ses fonctions ».

Chapitre V

(art. 12 à 16) :

Supprimer. Renuméroter en conséquence tous les chapitres et articles qui suivent.

Article 18 :

Supprimer la mention du Comité Exécutif au paragraphe 2.

Article 21 :

Supprimer la mention du Comité Exécutif. Remplacer « des sous-comités » par « des organes subsidiaires ».

Article 22 :

Supprimer la mention du Comité Exécutif.

Article 23 :

Supprimer la mention du Comité Exécutif au paragraphe 2.

Article 24 :

Supprimer la mention du Comité Exécutif.

Article 29, paragraphes 1, 2 et 3 :

Supprimer la mention du Comité Exécutif. Aux paragraphes 1 et 3, remplacer « sous-comité(s) » par « organe(s) subsidiaire(s) ».

Directeur-Generaal verrichten hun werkzaamheden op grond van door de Raad goedgekeurde contracten, die namens de Organisatie worden ondertekend door de Voorzitter van de Raad.

2....

Artikel 30

1....

2. Wijzigingen die fundamentele veranderingen in het Statuut van de Organisatie of nieuwe verplichtingen voor de Lidstaten inhouden, worden van kracht wanneer zij met een tweederde meerderheid van stemmen door de Raad worden aangenomen en met een tweederde meerderheid van stemmen door de Lidstaten worden aanvaard, in overeenstemming met hun onderscheiden constitutionele procedures. Over de vraag of een wijziging wel of niet een fundamentele verandering in het Statuut inhoudt, beslist de Raad met een tweederde meerderheid van stemmen. Andere wijzigingen worden van kracht wanneer ze met een tweederde meerderheid van stemmen door de Raad zijn aangenomen.

Artikelen in verband met het Uitvoerend Comité

Artikel 5 :

Punt (b) schrappen; punt (c) hernoemen.

Artikel 6 :

Te lezen als volgt : « De functies van de Raad, naast die welke in andere bepalingen van dit Statuut worden genoemd, zijn :

(a) het bepalen, bestuderen en overlopen van het beleid, de programma's en de activiteiten van de Organisatie;

(b) het overlopen van de rapporten en het goedkeuren en leiden van de werkzaamheden van alle hulporganen;

(c) tot (e) : geen wijziging.

Artikel 9 :

Punt (b) uit paragraaf 2 schrappen; punt (c) hernoemen.

Artikel 10 :

Te lezen als volgt : « De Raad kan die hulporganen instellen die voor een juiste uitoefening van zijn functies noodzakelijk zijn ».

Hoofdstuk V

(art. 12 tot en met 16) :

Schrappen. De volgende hoofdstukken en artikelen hernoemen.

Artikel 18 :

De verwijzingen naar het Uitvoerend Comité in paragraaf 2 schrappen.

Artikel 21 :

De verwijzing naar het Uitvoerend Comité schrappen. « alle subcommissies » vervangen door : « alle hulporganen ».

Artikel 22 :

De verwijzing naar het Uitvoerend Comité schrappen.

Artikel 23 :

De verwijzing naar het Uitvoerend Comité in paragraaf 2 schrappen.

Artikel 24 :

De verwijzing naar het Uitvoerend Comité schrappen.

Artikel 29, paragrafen 1, 2 en 3 :

De verwijzingen naar het Uitvoerend Comité schrappen. In paragraaf 1 en 3, « subcommissie(s) » vervangen door : « hulporganen ».

**Résolution 997, adoptée par le Conseil de l'OIM dans sa 421^e séance du 24 novembre 1998,
apportant des amendements à la Constitution de l'Organisation internationale pour la Migration (OIM)**

Etats	Date Authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur
AFGHANISTAN		Ratification	04/06/2004	
ALGERIE		Ratification	08/08/2000	
AUSTRALIE		Ratification	02/02/2007	
AZERBAÏDJAN		Ratification	18/06/2002	
BAHAMAS		Ratification	30/11/2004	
BELARUS		Ratification	29/11/2005	
BOSNIE-HERZEGOVINE		Ratification	09/06/2005	
BRESIL		Ratification	30/11/2004	
BULGARIE		Ratification	20/07/1999	
BELGIQUE		Ratification	15/06/2007	
CAMEROUN		Ratification	29/11/2005	
COREE DU SUD		Ratification	26/05/1999	
CROATIE		Ratification	03/05/2000	
DANEMARK		Ratification	16/04/1999	
ESPAGNE		Ratification	08/06/2006	
ESTONIE		Ratification	30/11/2004	
ETATS-UNIS		Ratification	01/07/2003	
FINLANDE		Ratification	23/04/1999	
FRANCE		Ratification	20/03/2002	
GHANA		Ratification	29/11/2005	
GRECE		Ratification	10/03/2000	
HONGRIE		Ratification	19/05/2000	
JAMAÏQUE		Ratification	09/06/2005	
JAPON		Ratification	23/05/2000	
LETONIE		Ratification	08/10/2001	
LIBYE		Ratification	04/06/2004	
LITUANIE		Ratification	19/03/2002	
MALI		Ratification	13/09/2002	
MALTE		Ratification	03/05/2004	
MAROC		Ratification	10/06/2005	
MAURICE		Ratification	08/06/2006	
MAURITANIE		Ratification	13/06/2003	
NEPAL		Ratification	28/11/2006	
SLOVAQUIE		Ratification	08/02/1999	
SLOVENIE		Ratification	01/02/2006	
SUEDE		Ratification	20/03/2007	
TANZANIE		Ratification	26/10/2000	
TCHEQUE REP.		Ratification	02/06/1999	
THAÏLANDE		Ratification	26/01/2000	
TOGO		Ratification	29/11/2005	
TUNISIE		Ratification	17/01/2000	
TURQUIE		Ratification	30/11/2004	

**Resolutie 997, aangenomen door de Raad van de IOM tijdens zijn 421 e vergadering op 24 november 1998,
tot wijziging van het Statuut van de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)**

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum inwerkingtreding
AFGHANISTAN		Bekrachtiging	04/06/2004	
ALGERIJE		Bekrachtiging	08/08/2000	
AUSTRALIE		Bekrachtiging	02/02/2007	
AZERBEIDZJAN		Bekrachtiging	18/06/2002	
BAHAMAS, DE		Bekrachtiging	30/11/2004	
BELARUS		Bekrachtiging	29/11/2005	
BOSNIË EN HERZEGOVINA		Bekrachtiging	09/06/2005	
BRAZILIE		Bekrachtiging	30/11/2004	
BULGARIJE		Bekrachtiging	20/07/1999	
BELGIE		Bekrachtiging	15/06/2007	
DENEMARKEN		Bekrachtiging	16/04/1999	
ESTLAND		Bekrachtiging	30/11/2004	
FINLAND		Bekrachtiging	23/04/1999	
FRANKRIJK		Bekrachtiging	20/03/2002	
GHANA		Bekrachtiging	29/11/2005	
GRIEKENLAND		Bekrachtiging	10/03/2000	
HONGARIJE		Bekrachtiging	19/05/2000	
JAMAICA		Bekrachtiging	09/06/2005	
JAPAN		Bekrachtiging	23/05/2000	
KAMEROEN		Bekrachtiging	29/11/2005	
KOREA (ZUID)		Bekrachtiging	26/05/1999	
KROATIE		Bekrachtiging	03/05/2000	
LETLAND		Bekrachtiging	08/10/2001	
LIBIE		Bekrachtiging	04/06/2004	
LITOUWEN		Bekrachtiging	19/03/2002	
MALI		Bekrachtiging	13/09/2002	
MALTA		Bekrachtiging	03/05/2004	
MAROKKO		Bekrachtiging	10/06/2005	
MAURITANIE		Bekrachtiging	13/06/2003	
MAURITIUS		Bekrachtiging	08/06/2006	
NEPAL		Bekrachtiging	28/11/2006	
SLOVAKIJE		Bekrachtiging	08/02/1999	
SLOVENIE		Bekrachtiging	01/02/2006	
SPANJE		Bekrachtiging	08/06/2006	
TANZANIA		Bekrachtiging	26/10/2000	
THAILAND		Bekrachtiging	26/01/2000	
TOGO		Bekrachtiging	29/11/2005	
TSJECHISCHE REP.		Bekrachtiging	02/06/1999	
TUNESIE		Bekrachtiging	17/01/2000	
TURKIJE		Bekrachtiging	30/11/2004	
VERENIGDE STATEN		Bekrachtiging	01/07/2003	
ZWEDEN		Bekrachtiging	20/03/2007	